

UN GERMEN RECORDA LES SEVES VIDES PASSADES

Entrevista a un germen sobre les seves vides passades.

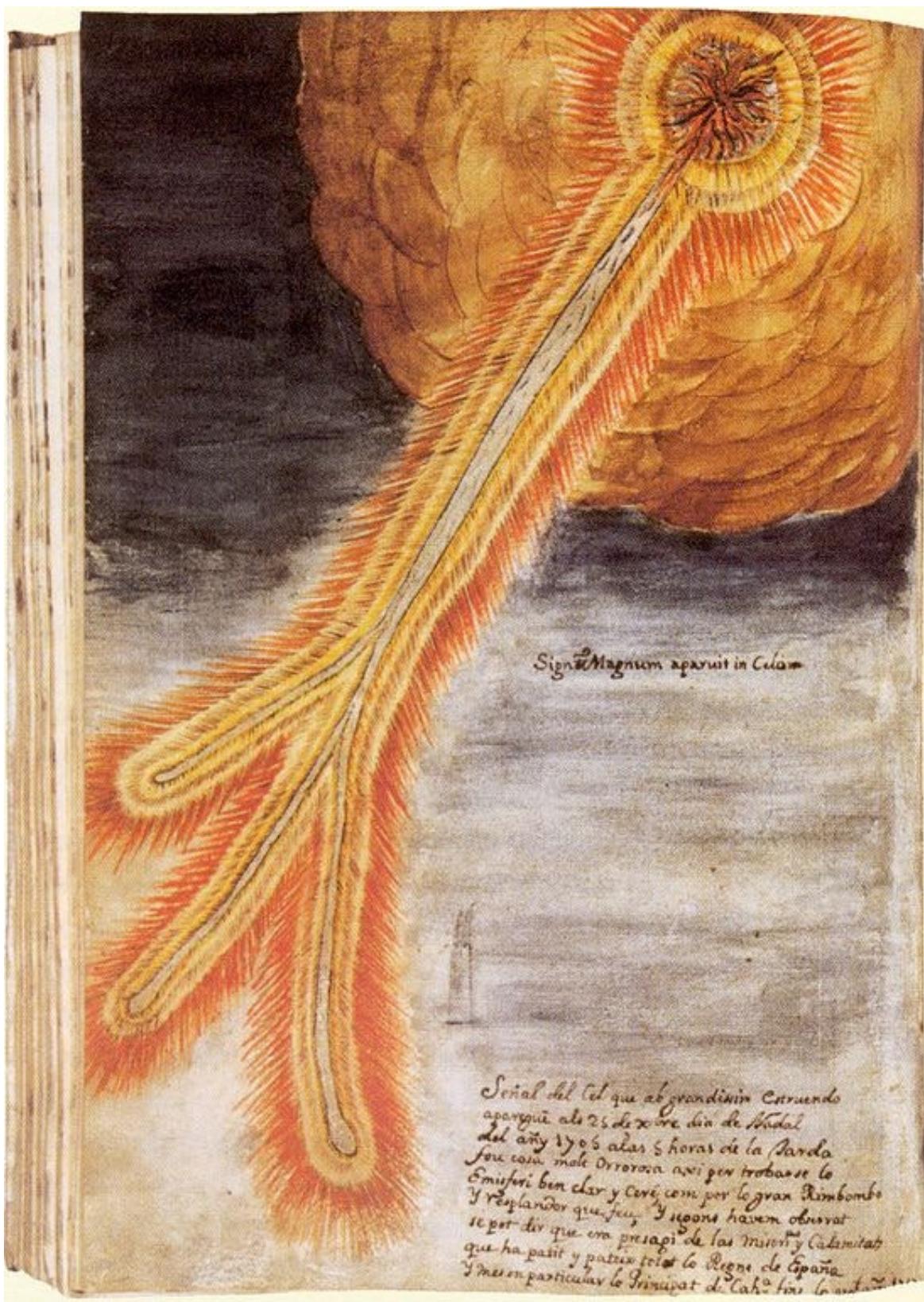
Perseguint la idea de la possibilitat que un germen estigui parlant de les seves vides passades a través del text "Inteligencias extraterrestres y demiurgo, bacterias y dinosaurios", d'Octavio Paz, Anna Dot ha intentat trobar respuestes a totes les preguntes proposades per:

Gerard Llimona, Margot Cuevas, Erol Serrano, Eva Marichalar, Jordi Mitjà, Jordi Miquel Riera, Oscar Holloway, Ricardo Cardenas, Imma Tortajada, Carla Camprubí, Roger Aymerich, Judith (@flortropikana), 112.lab, Laura García Mas, Blai Marginadas, Tiago de Abreu Pinto, Ibana i Marc (@viatgesambcartabo), Marcus Drew.

#1

Al llarg de totes les teves vides, en quin cos has estat més còmode?

A lo largo de todas tus vidas, ¿en qué cuerpo has estado más cómodo?



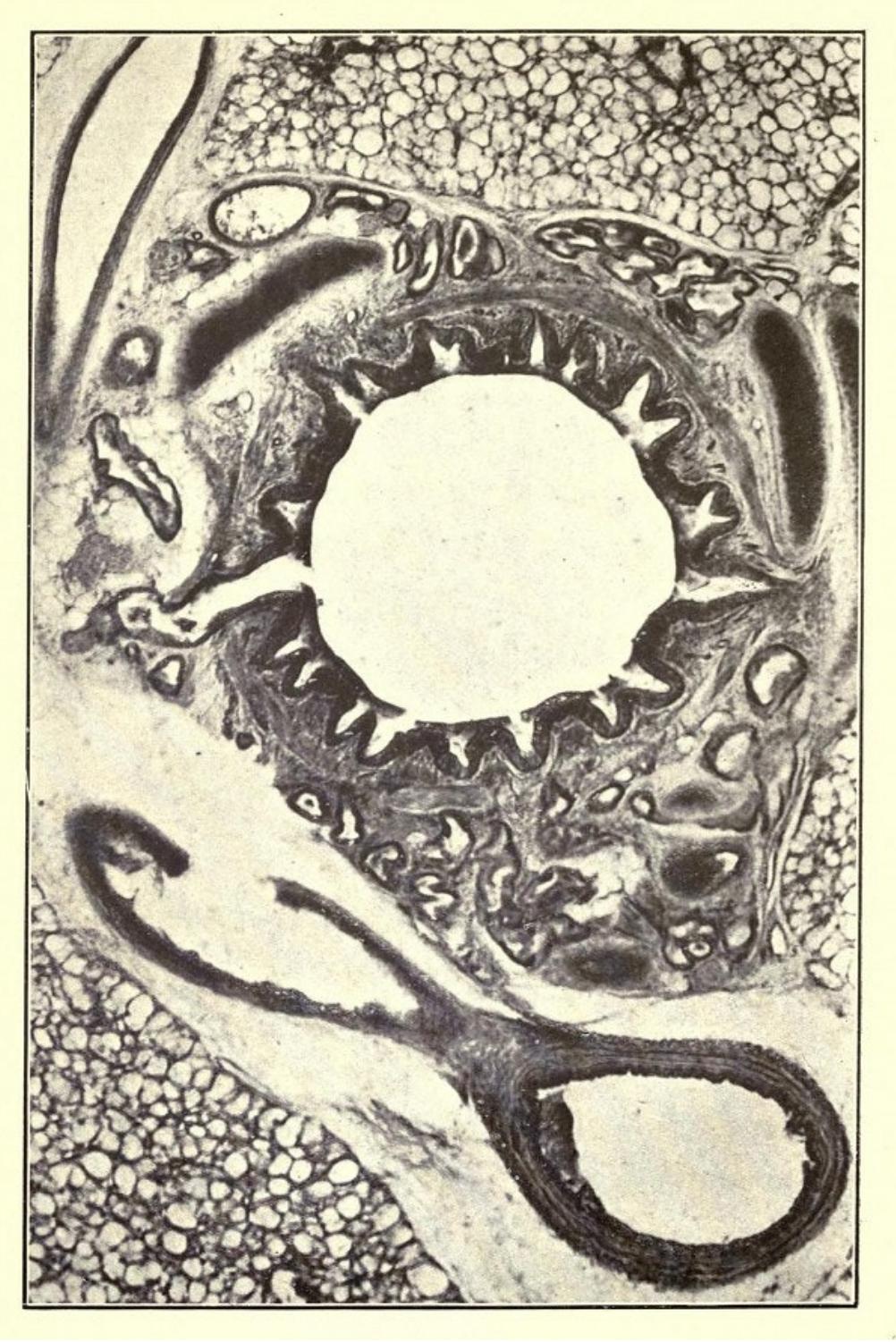
En altres llocs de l'univers on, per un motiu o altre, les condicions eren més favorables.

En otros lugares del universo en donde, por esto o aquello, las condiciones eran más favorables.

#2

Quin és l'origen de la vida?

¿Cuál es el origen de la vida?



Un misteri rodeja a l'origen de la vida, al del nostre sistema solar i al de l'univers. En els tres primers minuts després del Gran Pum, es van formar els elements de la primitiva i més aviat petita bola de foc que, en dilatarse i rodar, es convertiria en l'univers actual, amb les seves estrelles innumerables. Però, què va passar en els primers segons i, sobretot, què va passar *abans*? No ho sabem.

Un misterio rodea al origen de la vida, al de nuestro sistema solar y al del universo. En los tres primeros minutos que sucedieron al Gran Pum, se formaron los elementos de la primitiva y más bien pequeña bola de fuego que, al dilatarse y rodar, se convertiría en el universo actual, con sus estrellas innumerables. Pero ¿qué pasó en los primeros segundos y, sobre todo, qué paso *antes*? No lo sabemos.

#3

Com és l'experiència de dividir-se?

¿Cómo es la experiencia de dividirse?

DROP II.



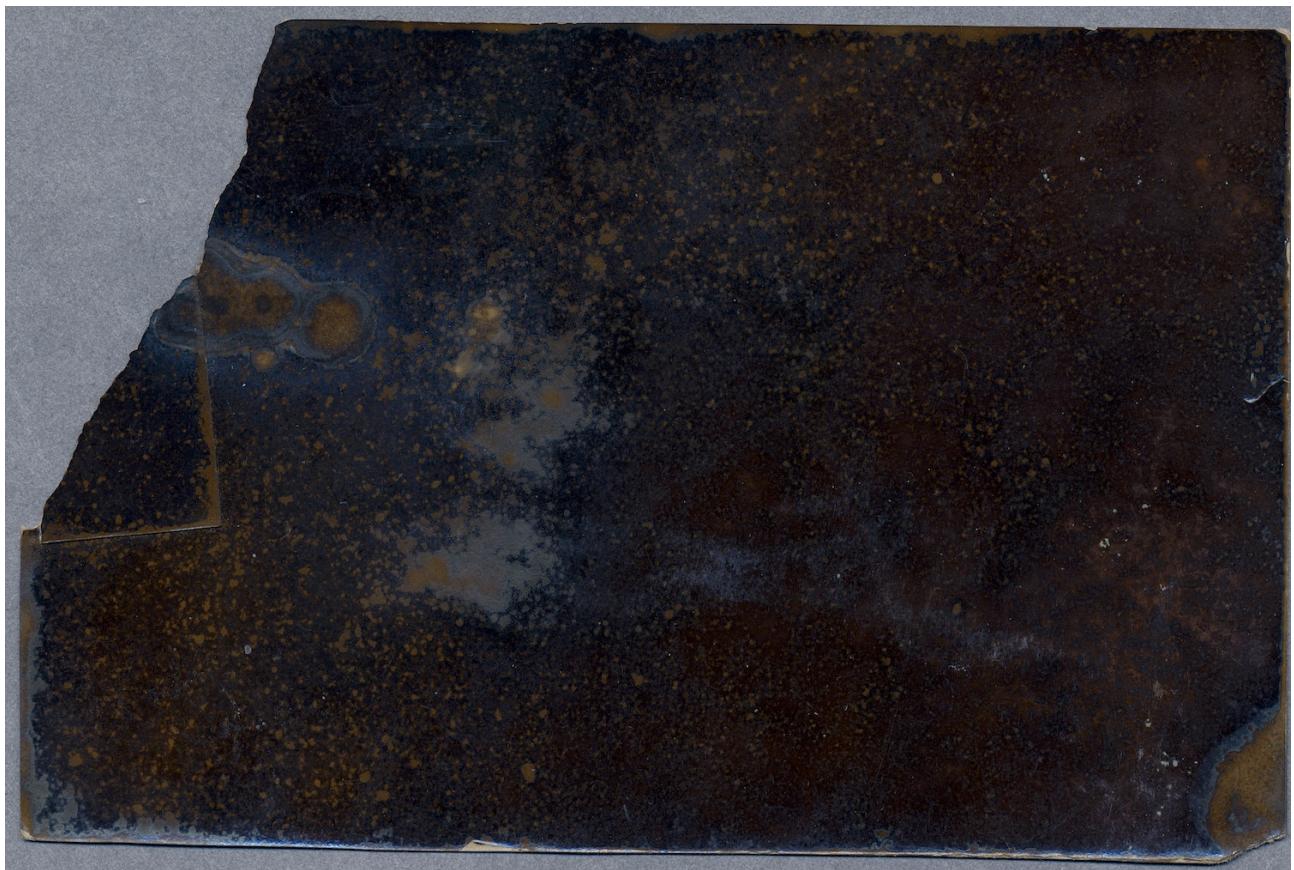
És un procés entre diversos possibles. Es produeixen rodejos, vacilacions i pauses en busca d'una forma no massa exacta.

Es un proceso entre varios posibles. Se dan rodeos, vacilaciones y pausas en busca de la forma no demasiado exacta.

#4

Tens algun ídol (com podria ser el Coronavirus)?

¿Tienes algún ídolo (como podría ser el Coronavirus)?



Jules Supervielle, autor del poema *Les germes*.

#5

Després d'haver arrebatat la vida a algun ésser viu (si és que ho aconsegueixes), què fas?

Después de haber arrebatado la vida a algún ser vivo (si es que lo consigues), ¿qué haces?



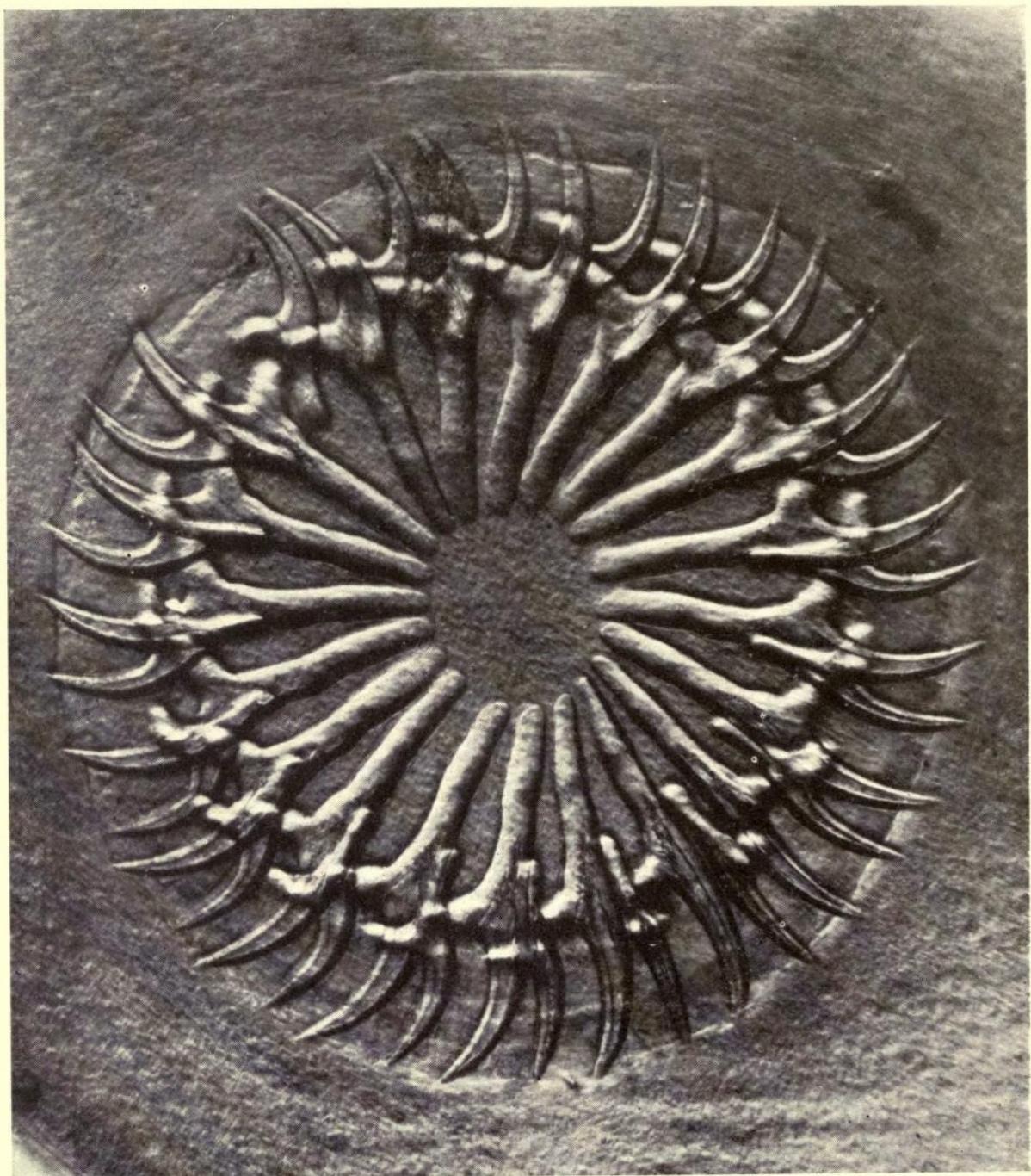
Quan l'esperit s'esvaeix, em quedo sol de nou.

Cuando el espíritu se desvanece, me quedo solo de nuevo.

#6

Què en pensen els germens de que els virus sempre s'emportin el protagonisme?

¿Qué opinan los gérmenes de que los virus siempre se estén llevando el protagonismo?



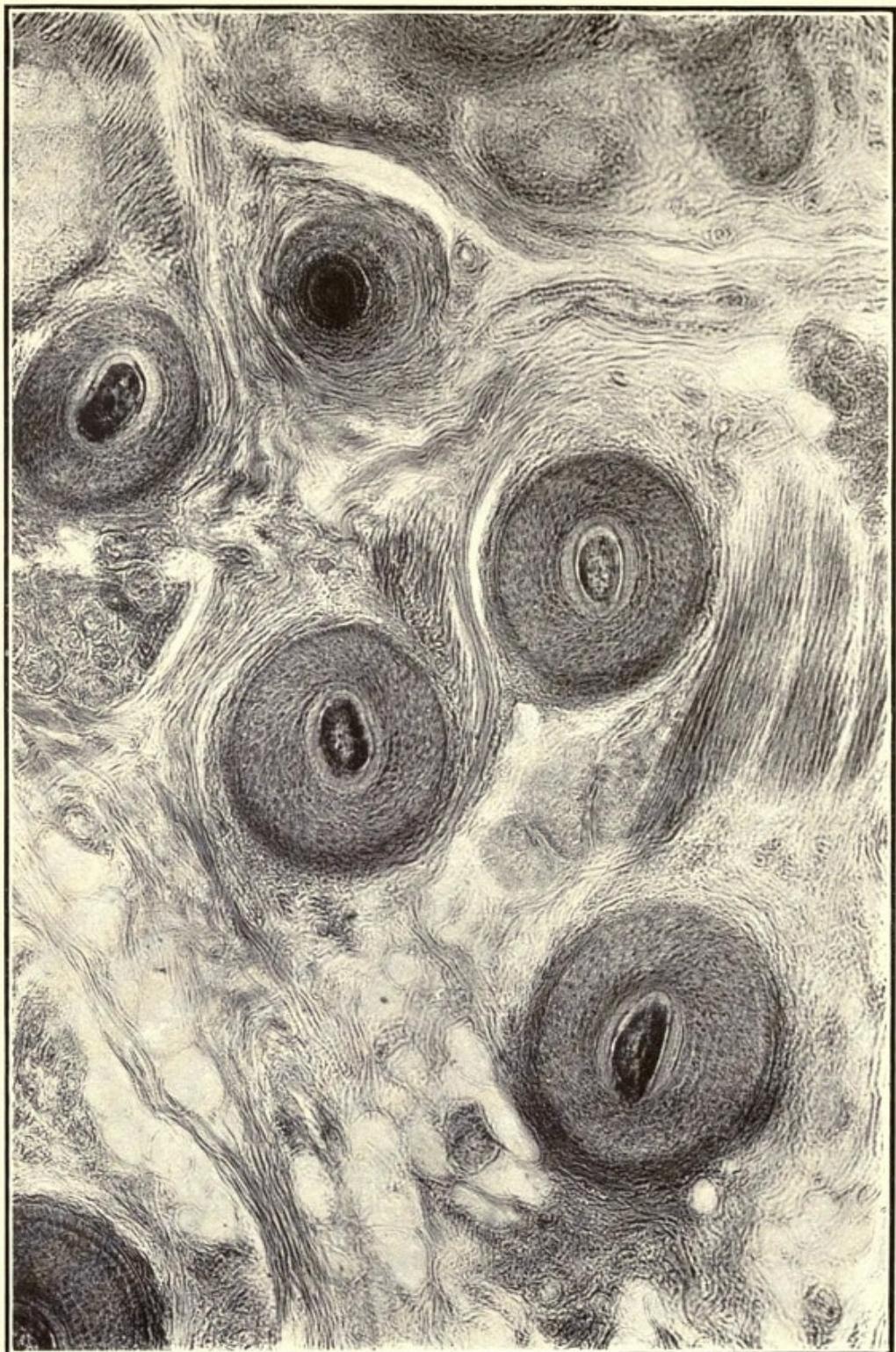
Aquestes altes civilitzacions són l'equivalent de demisúrgs estupids o perversos.

Esas altas civilizaciones son el equivalente de demisúrgos estúpidos o perversos.

#7

Quina missió tan complicada tens que no aconsegueixes assolir-la mai i, per tant, has de reencarnar-te pel què sembla de manera infinita? Si necessites ajuda, et donem un cop de mà.

¿Qué misión tan complicada tienes que no consigues cumplirla nunca y, por lo tanto, tienes que reencarnarte por lo que parece de forma infinita? Si necesitas ayuda, te echamos una mano.



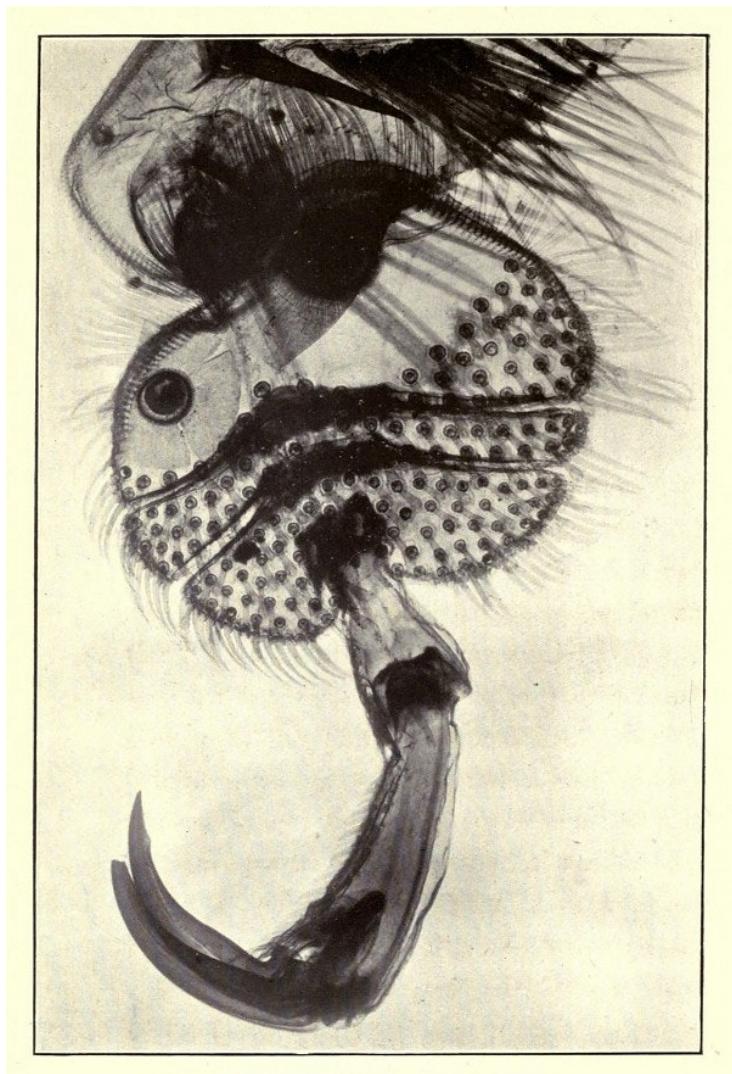
Reconstruir el passat de la matèria viva prenent en consideració el factor temps. El temps és canvi: particularitat, història.

Reconstruir el pasado de la materia viva tomando en cuenta al factor tiempo. El tiempo es cambio: particularidad, historia.

#8

Els dinosaures eren simpàtics?

¿Los dinosaurios eran simpáticos?



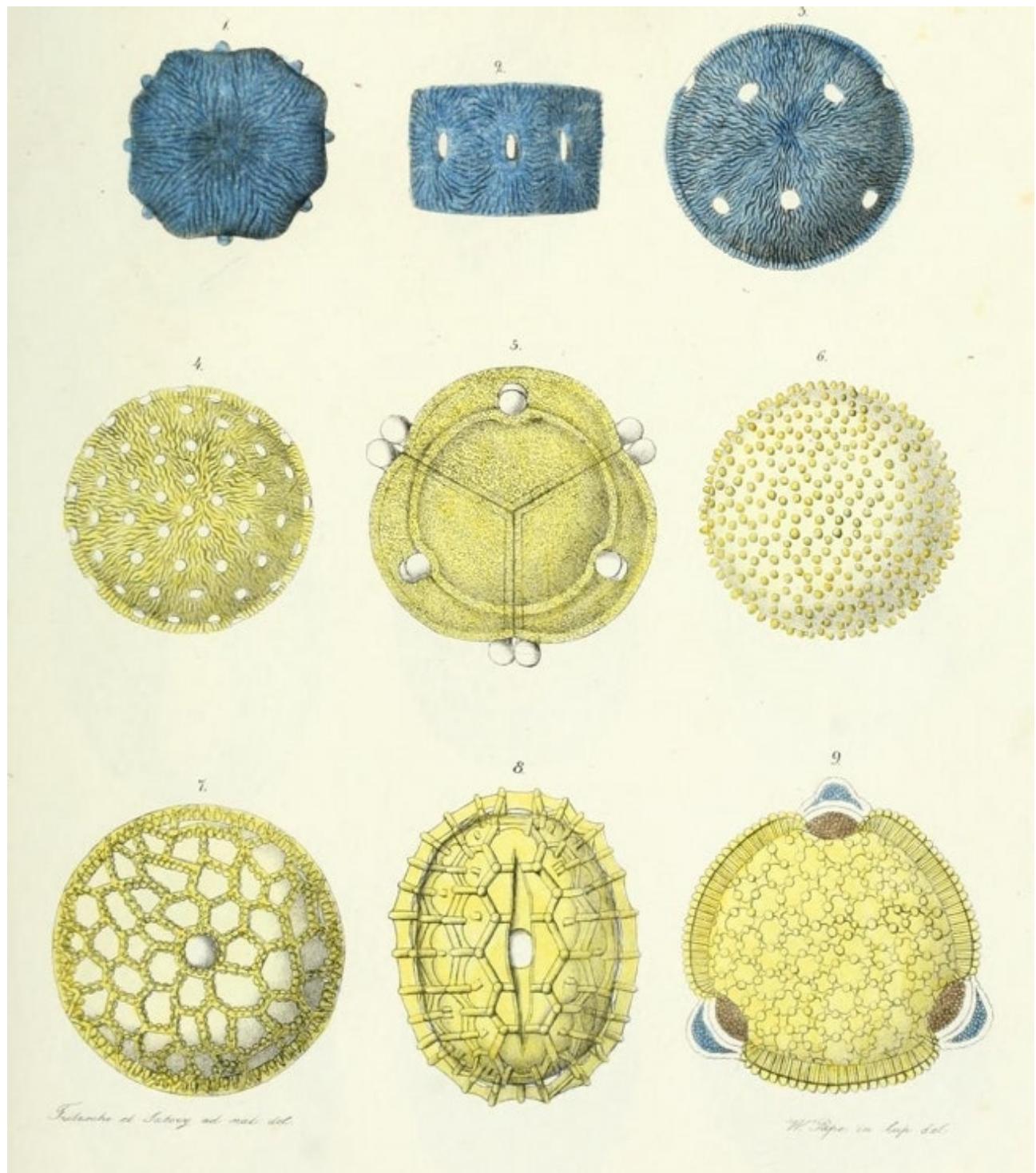
Aquestes enormes bèsties van ser una còpia més o menys fidel de les intel·ligències extraterrestres que difícilment haurien arribat a produir intel·ligències capaces de crear una ciència i una tecnologia. Els dinosaures s'havien especialitzat en una direcció equivocada. La seva estupidesa ens enfrenta a un enigma: per què els savis rèptils extraterrestres no van aconseguir ascendir en l'escala de l'evolució fins arribar a la intel·ligència? Van tenir suficient temps per fer-ho; es calcula que van durar més de cent-cinquanta milions d'anys mentre que l'evolució de l'espècie humana es va realitzar tan sols en uns tres milions i mig. Quant de temps haurien necessitat els rèptils per desenvolupar una intel·ligència comparable a la dels primers homínids? Els savis de la civilització extraterrestre es van equivocar: els éssers a la seva semblança, els rèptils gegants, van fracassar i van ser eliminats pels diminuts mamífers.

Esas enormes bestias fueron una copia más o menos fiel de las inteligencias extraterrestres que difficilmente habrían llegado a producir inteligencias capaces de crear una ciencia y una tecnología. Los dinosaurios se habían especializado en una dirección equivocada. Su estupidez nos enfrenta a un enigma: ¿por qué los sabios reptiles extraterrestres no lograron ascender en la escala de la evolución hasta llegar a la inteligencia? Tuvieron tiempo suficiente para hacerlo; se calcula que duraron más de ciento cincuenta millones de años mientras que la evolución de la especie humana se realizó apenas en unos tres millones y medio. ¿Cuánto tiempo habrían necesitado los reptiles para desarrollar una inteligencia comparable a la de los primeros homínidos? Los sabios de la civilización extreterrestre se equivocaron: los seres a su semejanza, los reptiles gigantes, fracasaron y fueron eliminados por los diminutos mamíferos.

#9

En totes les teves vides sempre has estat un germen?

¿En todas tus vidas, siempre has sido un germen?



És impossible imaginar un món en el que u més u no sigui dos...

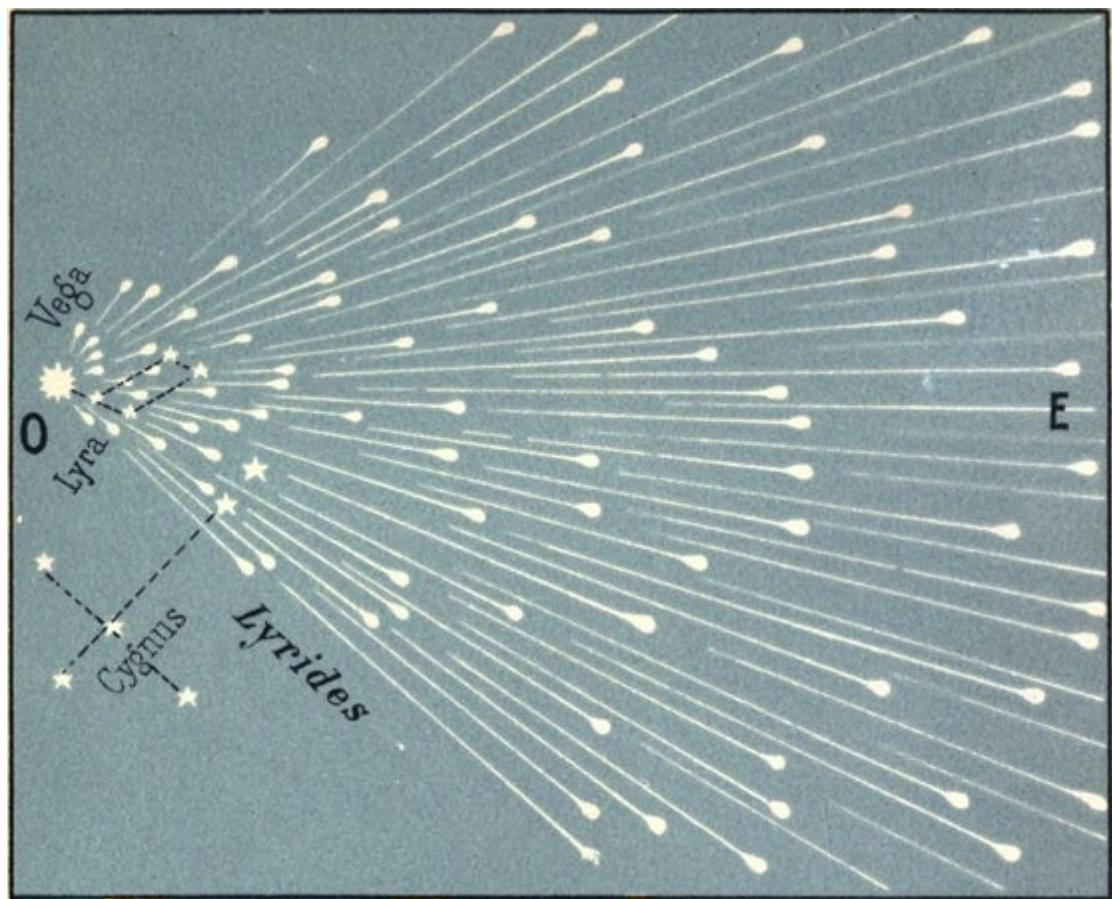
Es impossible imaginar un mundo en el que uno más uno no sea dos...

#10

How do you reproduce germys?

Com reproduixes petits germens?

¿Cómo reproduces pequeños gérmenes?



With the Big Bang.

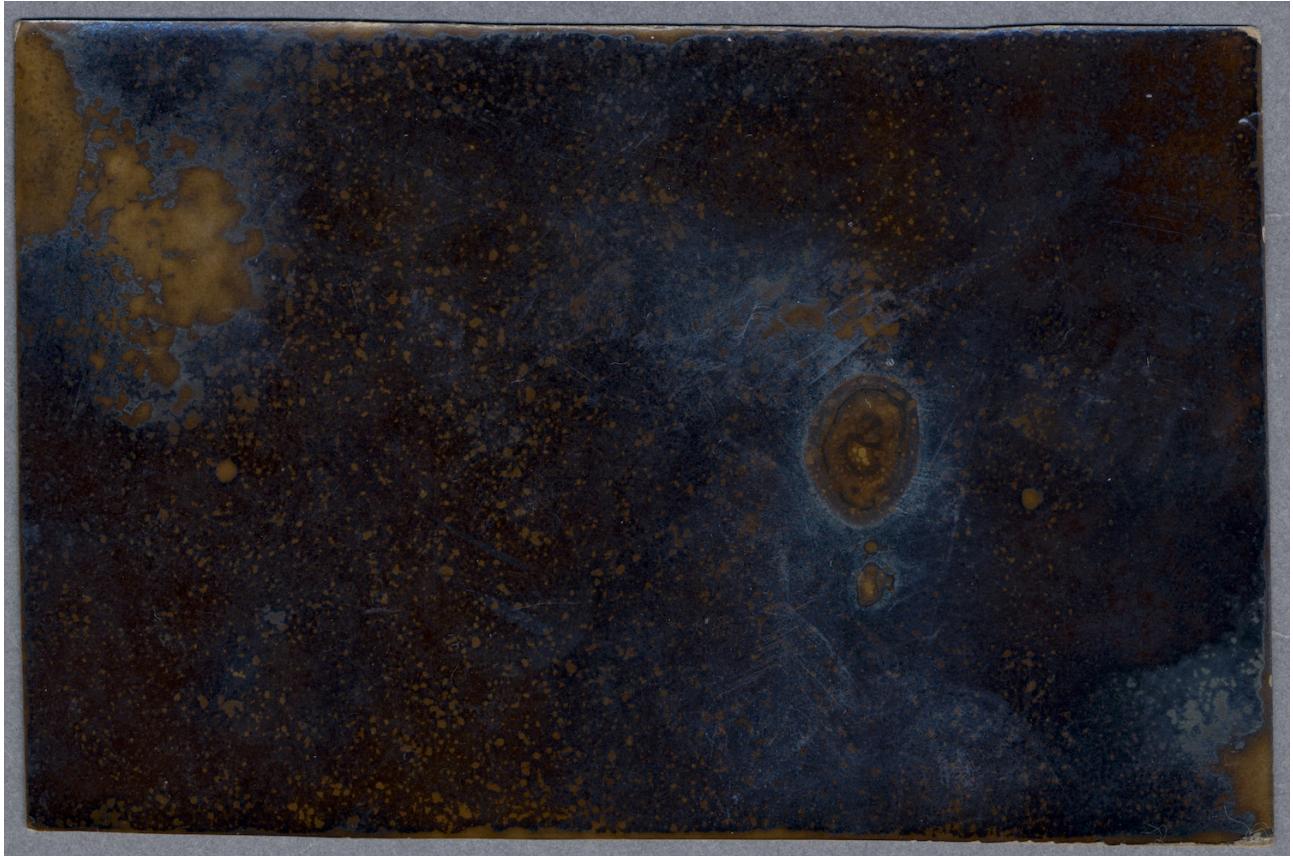
Amb el Gran Pum.

Con el Gran Pum.

#11

Si els germens poden recordar el passat, també poden recordar el futur?

Si los gérmenes pueden recordar el pasado, ¿también pueden recordar el futuro?



Potser aquesta hipòtesi es "una mica prematura".

Tal vez esta hipótesis es "un tanto prematura".

#12

On vas?

¿Hacia dónde vas?



Lith. of L.N. Rosenthal

Com la felicitat en el poema de Baudelaire, "anywhere out of this world".

Como la felicidad en el poema de Baudelaire, "anywhere out of this world".

#13

Creus en la reencarnació?

¿Crees en la reencarnación?



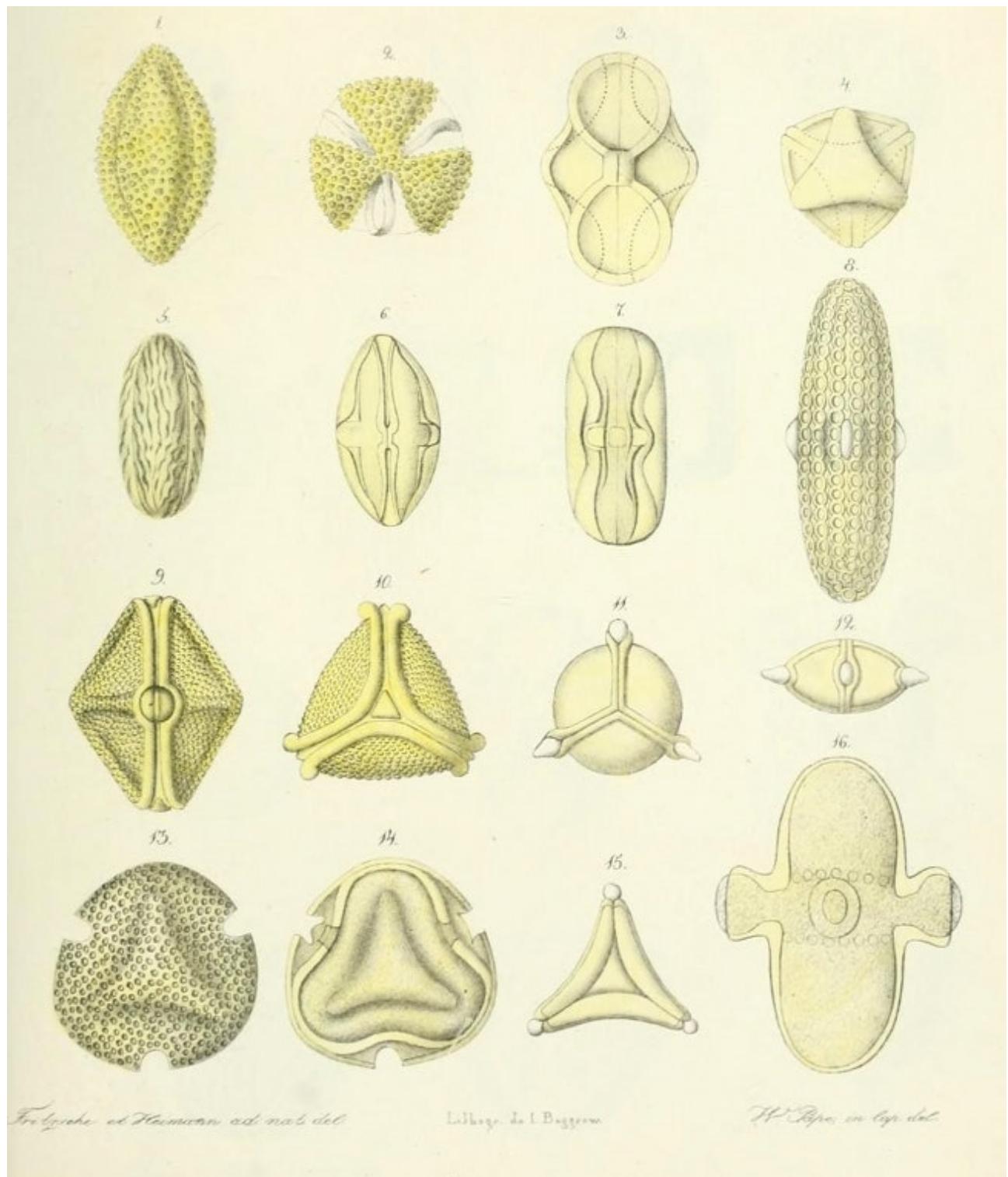
En algunes vides he cregut que un Déu omnipotent havia creat al món, a les plantes, als animals i als homes; en altres, he sostingut que l'univers existeix per ell mateix i que és etern o està subjecte a destruccions i resurreccions cícliques. Aristòtil, per exemple, creia que l'univers no havia tingut principi ni tindria final i que, avantatge suplementari, era infinit.

En algunas vidas he creído que un Dios omnipotente había creado al mundo, a las plantas, a los animales y los hombres; en otras, he sostenido que el universo existe por sí mismo y que es eterno o está sujeto a destrucciones y resurrecciones cíclicas. Aristóteles, por ejemplo, creía que el universo no había tenido principio ni tendría fin y que, ventaja suplementaria, era infinito.

#14

Quantes vegades has hagut de mutar per sobreviure?

¿Cuántas veces has tenido que mutar para sobrevivir?



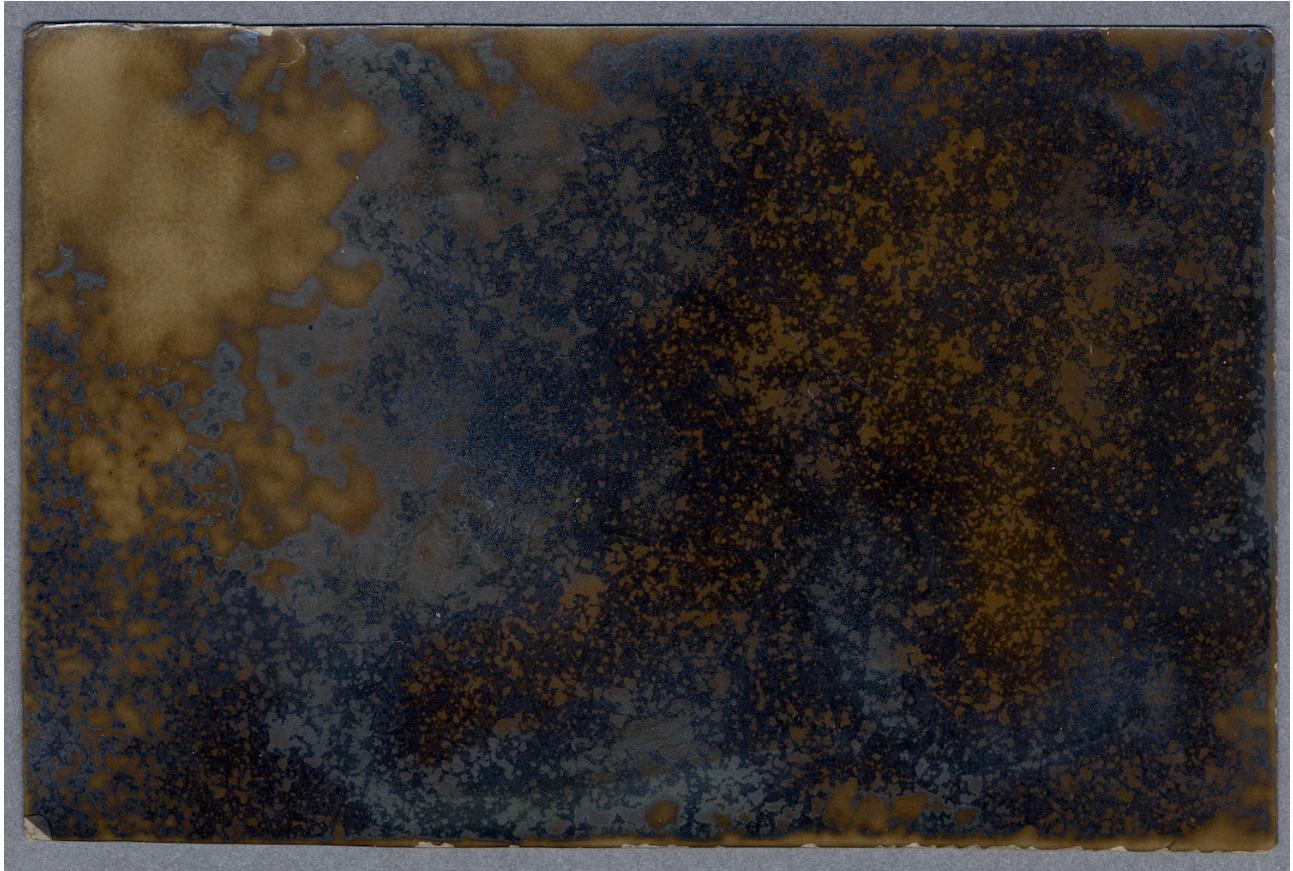
El meu passat no es compta en millons, sinó en billons, o tres o dues mil cinc-centes. O potser més de cent-cinquanta millions, o potser unes tres millions i mitja.

Mi pasado no se cuenta en millares, sino en billones, o tres, o dos mil quinientas. O tal vez más de ciento cincuenta millones, o apenas unas tres millones y media.

#15

Són bones les teves condicions de treball? Teniu un bon conveni en el teu sector?

¿Son buenas tus condiciones de trabajo? ¿Tenéis un buen convenio en tu sector?



És confús.

Es confuso.

#16

En quina època has gaudit més de la teva feina?

¿En qué época has disfrutado más de tu trabajo?

DROP I.



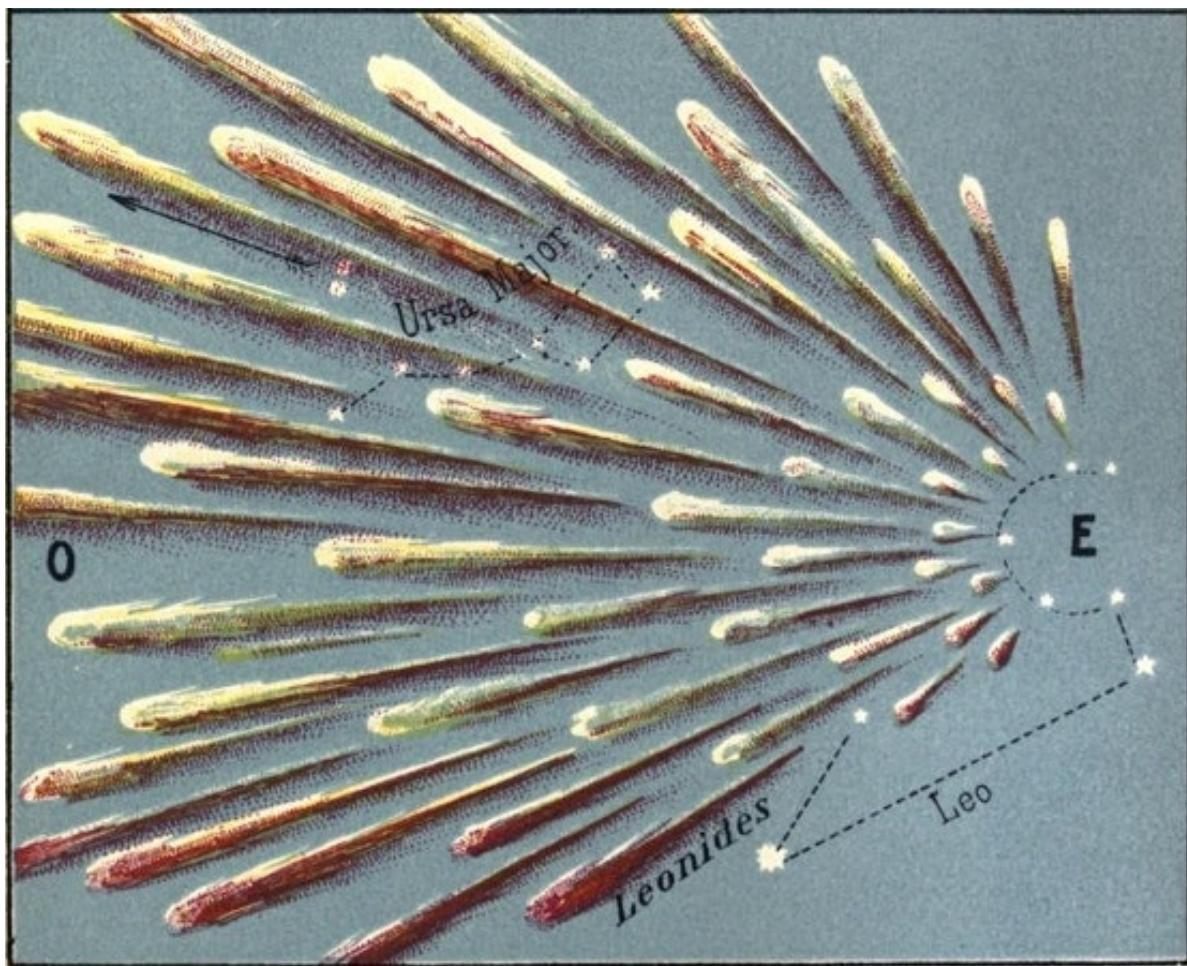
Quan encara no havia començat res aquí.

Cuando aún no había comenzado nada aquí.

#17

Ets l'inici o el final?

¿Eres el inicio o el fin?



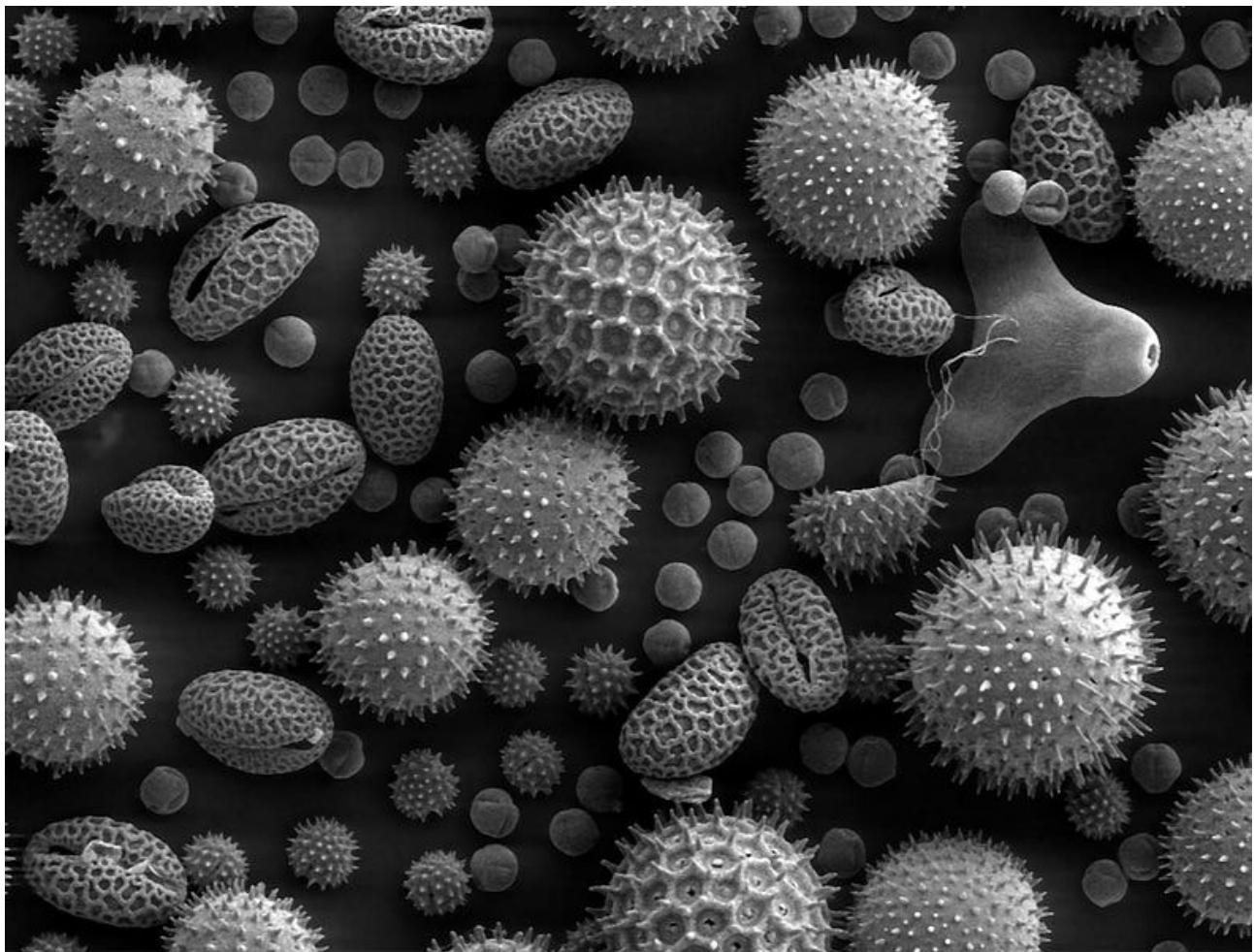
Quan el final s'acosta, tornem a l'origen...

Cuando el fin se acerca, regresamos al origen...

#18

Els germens de les mans són els teus germans?

¿Los gérmenes de tus manos son tus hermanos?



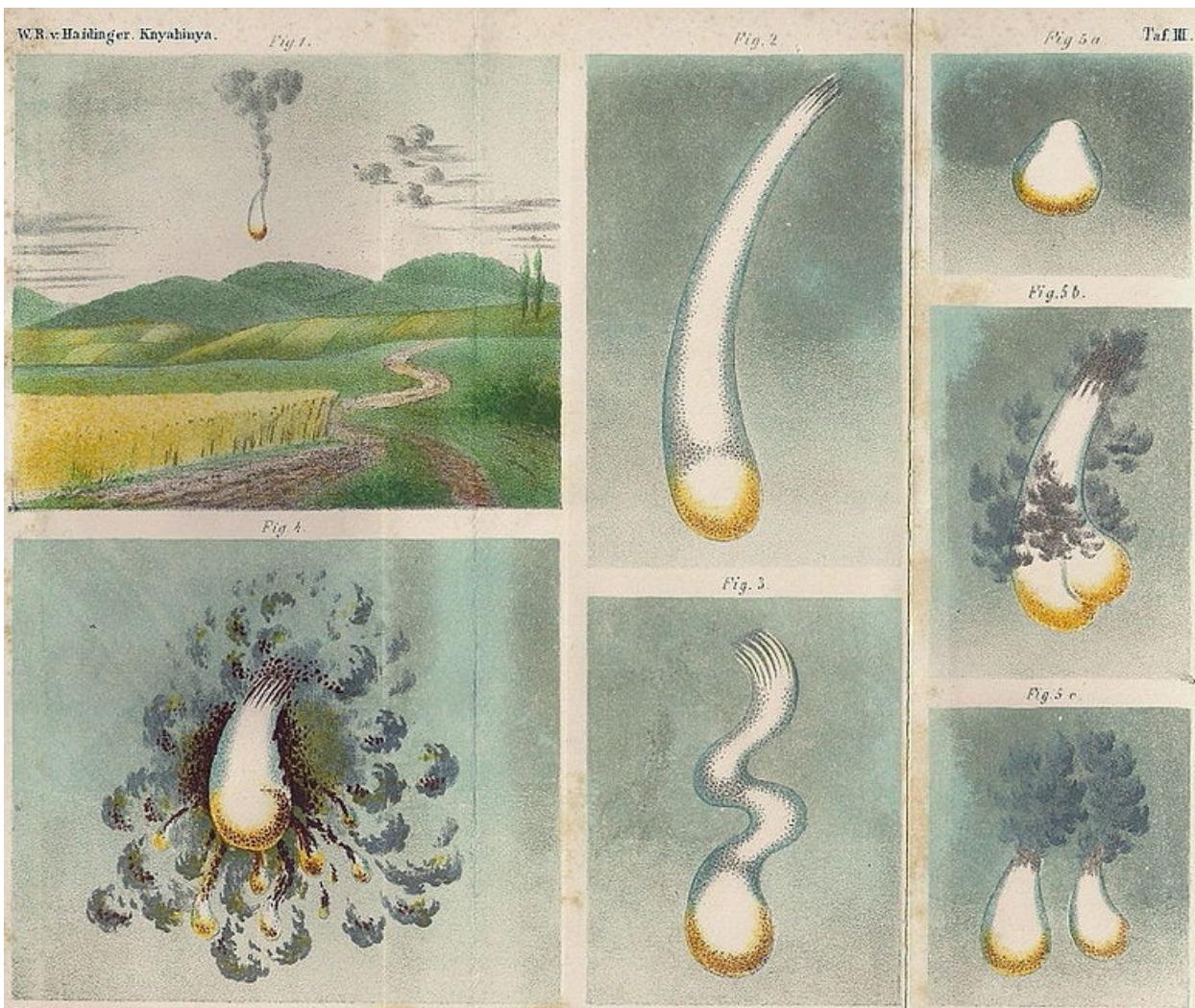
I no només ells. El codi genètic de tots els éssers vius, sense excloure a les espècies desaparegudes en el transcurs de l'evolució, és el mateix.

Y no solo ellos. El código genético de todos los seres vivos, sin excluir a las especies desaparecidas en el curso de la evolución, es el mismo.

#19

Vas tenir una infància feliç?

¿Tuviste una infancia feliz?



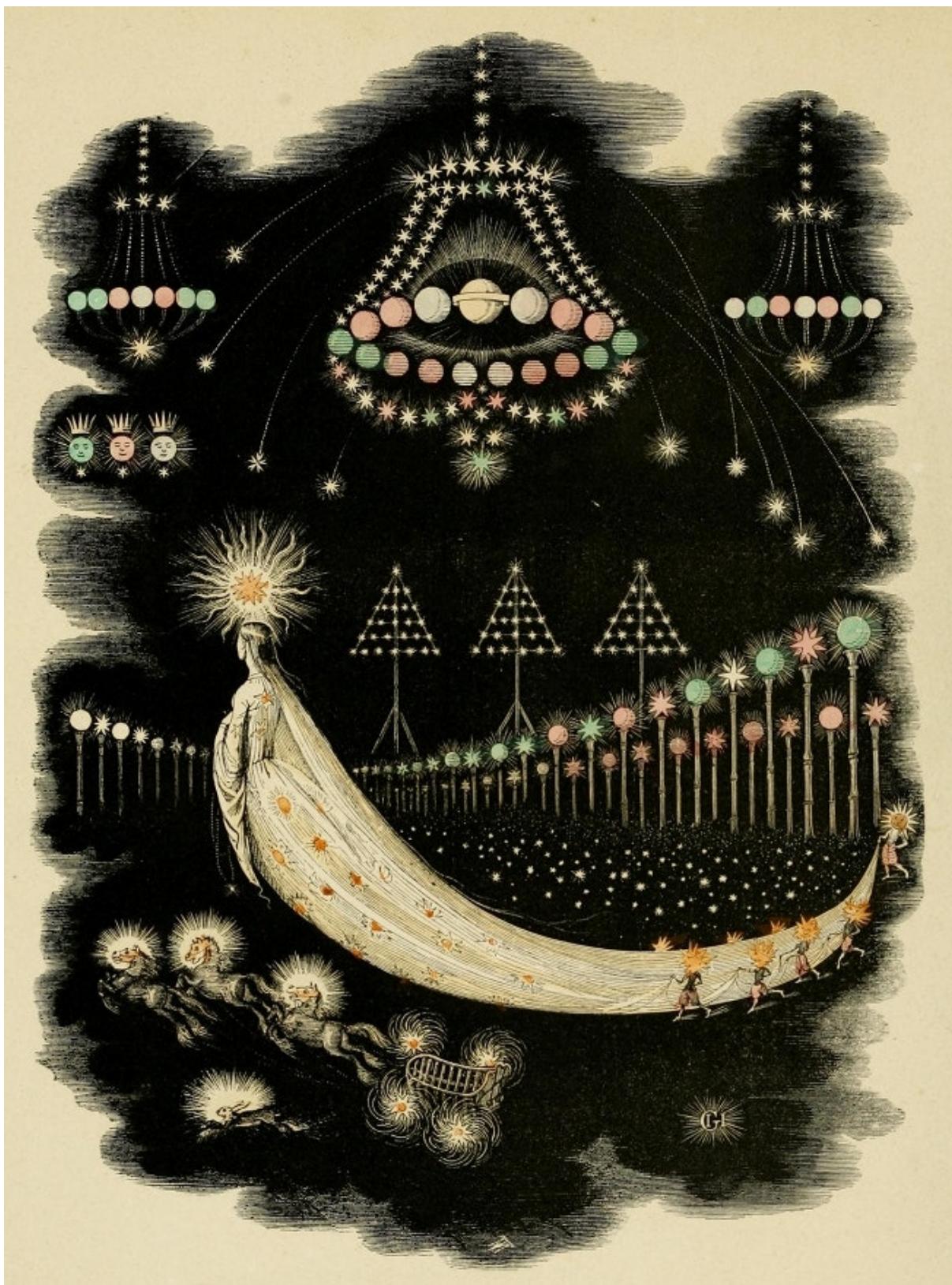
Va ser un feliç accident (happy accident). La paraula *accident*, per suposat, no designa a un fenomen sense causa, sinó a un fet excepcional i que és el resultat de la conjunció, poc freqüent o improbable, de certes circumstàncies. L'accident no és quelcom indeterminat, però sí difícilment previsible.

Fue un feliz accidente (happy accident). La palabra *accidente*, por supuesto, no designa a un fenómeno sin causa sino a un hecho excepcional y que es el resultado de la conjunción, poco frecuente o improbable, de ciertas circunstancias. El accidente no es algo indeterminado pero sí difícilmente previsible.

#20

T'has enamorat alguna vegada?

¿Te has enamorado alguna vez?



No ho sé. Però m'agraden sobretot aquells germens que obren els seus porticons verds i que una dona llança a l'espai amb gest d'una jove que surt al balcó.

No lo sé. Pero me gustan sobre todo esos gérmenes que abren sus postigos verdes y que una mujer lanza al espacio con gesto de una muchacha al asomarse al balcón.

#21

Quan somniaves, dins del teu somni seguias sent un germen?

Cuando soñavas, ¿en tu sueño seguías siendo un germen?



És confús. He estat en *somnis d'home sota les estrelles atentes*.

Es confuso. He estado en *sueños de hombre bajo las estrellas atentas*.

#22 i #23

Què has fet malament en les vides passades per haver de viure'n una altra?

¿Qué hiciste mal en el pasado?



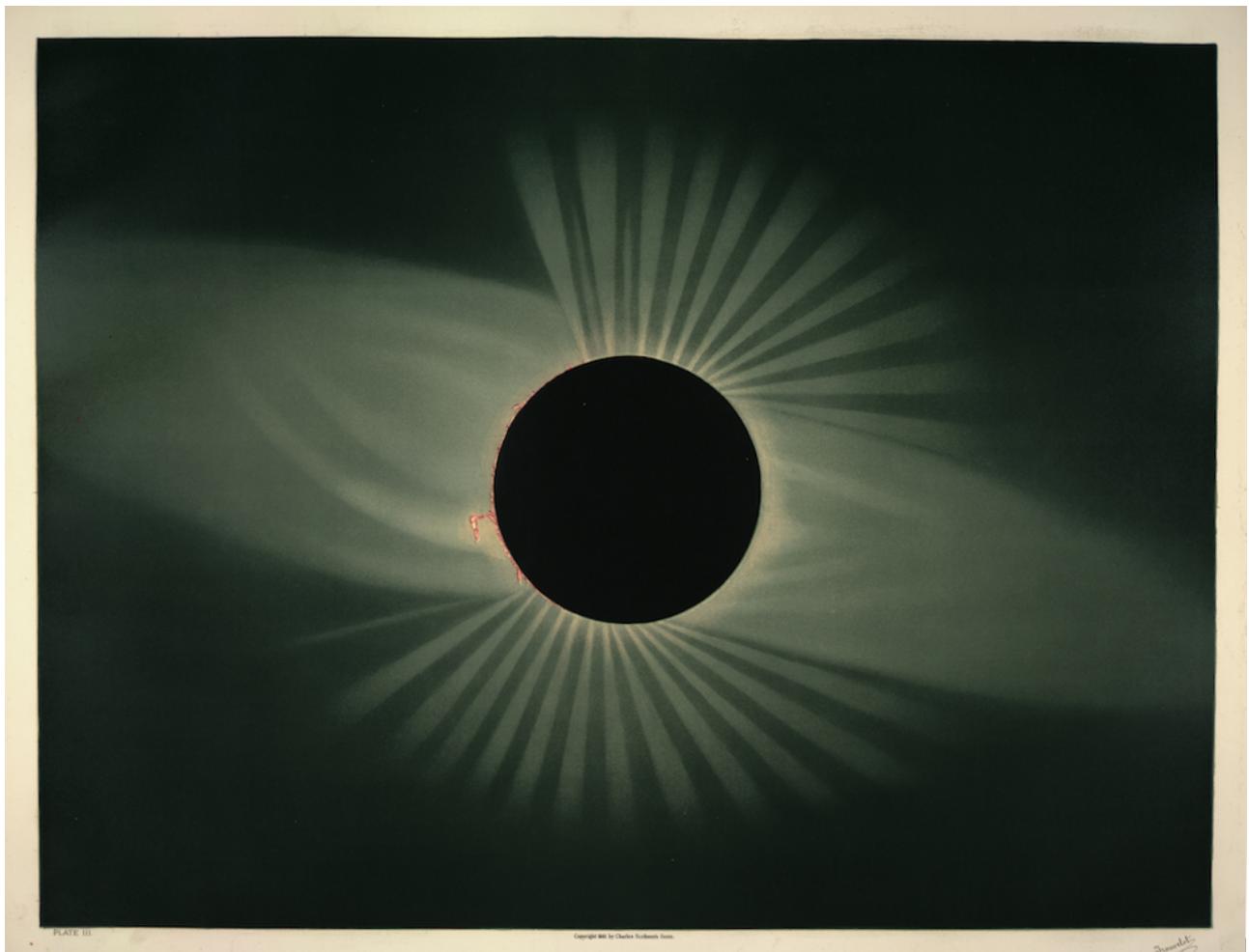
El meu origen es troba en les intel·ligències extraterrestres que van revelar una perversitat insondable per gratuïta: van decidir que la Terra fos poblada i dominada (no van preveure la caiguda de l'asteroide) per enormes i estúpids rèptils. De tota manera, els germens no som nocius ni passionals -religiosos o polítics-.

Mi origen se encuentra en las inteligencias extraterrestres que revelaron una perversidad insondable por gratuita: decidieron que la Tierra fuese poblada y dominada (no previeron la caída del asteroide) por enormes y estúpidos reptiles. De todos modos, los gérmenes no somos nocivos ni pasionales -religiosos o políticos-.

#24

Com pots tenir vides passades, si ets l'esbós del començament d'alguna cosa?

¿Cómo puedes tener vidas pasadas, si eres el boceto de comienzo de algo?



Soc com el Gran Pum, un fenomen recurrent: l'univers començà amb l'explosió d'una bola de matèria condensada que es dilata més i més fins que comença a refredar-se, cau per si mateixa, es contrau i juna altra vegada el Gran Pum! Soc una versió posada al dia de l'etern retorn dels estoics, amb la seva cíclica conflagració universal i l'inevitabile recomençar.

Soy como el Gran Pum, un fenómeno recurrente: el universo comienza con el estallido de una bola de materia condensada que se dilata más y más hasta que empieza a enfriarse, cae en sí misma, se contrae y jota vez el Gran Pum! Soy una versión puesta al día del eterno retorno de los estoicos, con su cíclica conflagración universal y el inevitable recomienzo.

#25

Quins són els teus ancestres?

¿Cuáles son tus ancestros?



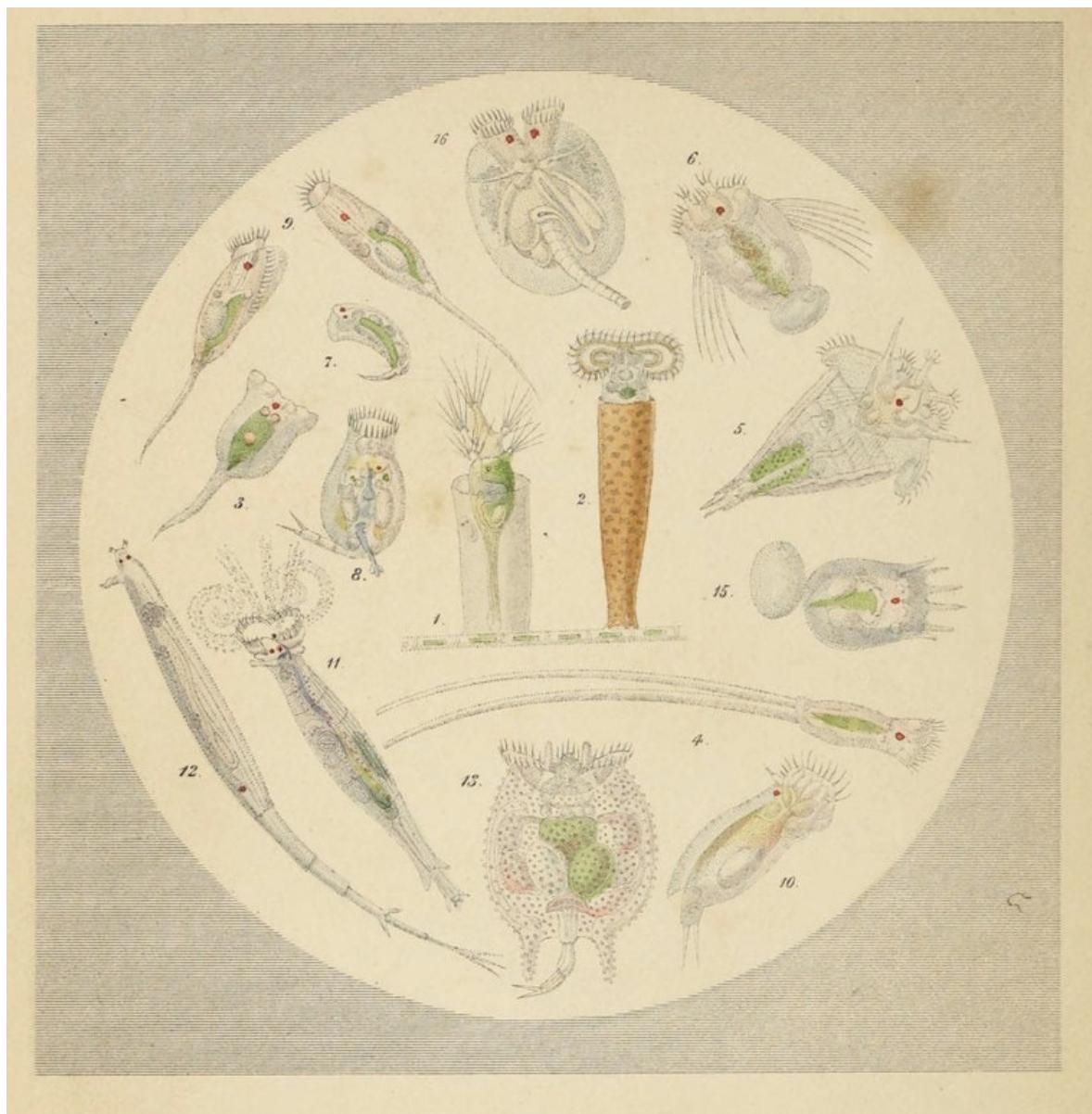
Les intel·ligències extraterrestres.

Las inteligencias extraterrestres.

#26

Quantes vegades has brotat vida?

¿Cuántas veces has brotado vida?



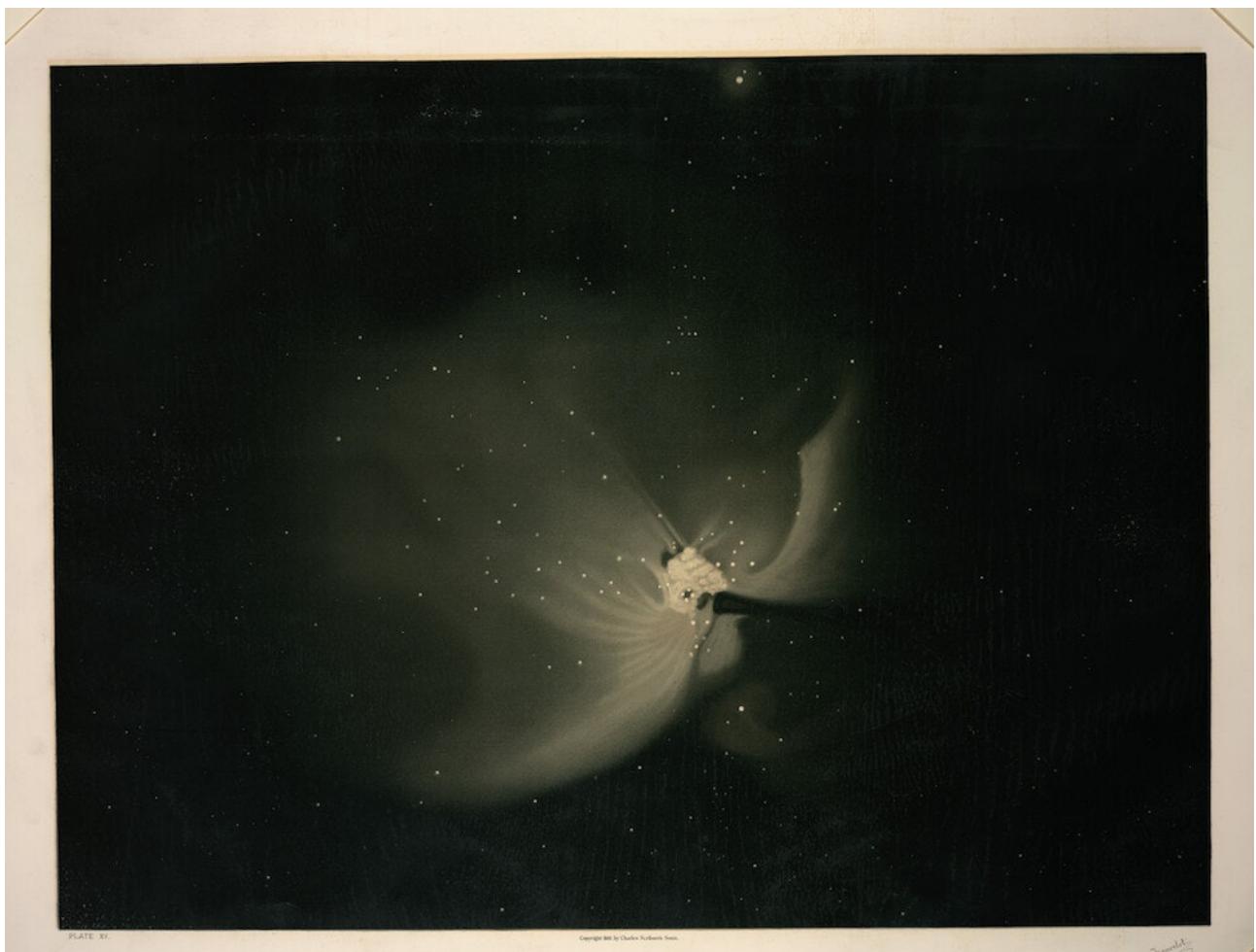
Les xifres maregen: entre un milló i, mínim, deu mil.

Las cifras marean: entre un millon y, mínimo, diez mil.

#27

Germen, tens un passat extraterrestre?

Germen, ¿tienes un pasado extraterrestre?



Sí. Preses al seu planeta, les intel·ligències extraterrestres no van tenir més remei que llançar en una nau a les bactèries, únics organismes vius capaços de resistir la duració i les penalitats de la travesía. Les bactèries van caure en el caldo de cultiu que era aleshores la superfície terrestre, es van desenvolupar i va començar així la història de l'evolució.

Sí. Presas en su planeta, las inteligencias extraterrestres no tuvieron más recurso que lanzar en una nave a las bacterias, únicos organismos vivos capaces de resistir la duración y las penalidades de la travesía. Las bacterias cayeron en el caldo nutriente que era entonces la superficie terrestre, medraron, se desarrollaron y así empezó la historia de la evolución.

#28

Germen, veus a través de la pell humana?

Germen, ¿puedes ver a través de la piel humana?



Els vostres llavis invisibles em parlen en un llenguatge idèntic al silenci. Les vostres mans són perforades de miracles. La meva imatge diaria és aquella que reapareix en l'antic mite: la mà sembradora d'estrelles.

Vuestros labios invisibles me hablan en un lenguaje idéntico al silencio. Vuesstras manos son perforadas de milagros. Mi imagen diaria es aquella que reaparece en el antiguo mito: la mano sembradora de estrellas.

Gràcies al Germen, a Octavio Paz, a Allelón (María Lucía Marcote García i Adriana A. Leanza), a Clàudia Elies, i a tots els éssers humans que ens han fet arribar preguntes per al Germen. Cuideu-vos, quedeu-vos a casa i renteu-vos les mans.

Aquesta entrevista havia d'haver estat una performance que s'hauria dut a terme el 17 de març de 2020 a la sala d'exposicions de Can Felipa Arts Visuals, en el marc de l'exposició "Nadie sabe que los gérmenes acaban de llegar", comissariada per Allelón. En motiu de l'arribada del virus Covid-19 i el confinament a que tota la població humana es va veure sotmesa a partir del divendres 13 de març de 2020, la performance es va celebrar el 31 de març de 2020 per mitjà del compte d'usuari d'Instagram de Can Felipa (@canfelipa.artsvsuals).

Anna Dot, 2020